

## Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 LA PAZ 09650 01 OF 03 012256Z  
ACTION ARA-14

INFO OCT-01 ISO-00 CA-01 L-03 SP-02 SS-15 HA-05 INR-07  
NSC-05 CIAE-00 JUSE-00 SCS-06 /059 W  
-----024588 020047Z /75  
P R 012235Z DEC 77  
FM AMEMBASSY LA PAZ  
TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 8367  
INFO AMEMBASSY MEXICO

LIMITED OFFICIAL USE SECTION 1 OF 3 LA PAZ 9650

MEXICO CITY FOR MR. ABBELL (JUSTICE)

E.O. 11652: N/A  
TAGS: CASC, BL  
SUBJECT: TREATY WITH BOLIVIA ON EXECUTION OF PENAL SENTENCES

REF: LA PAZ 9316

1. NEGOTIATIONS PROCEEDED IN EXPEDITIOUS AND FRIENDLY MANNER.  
AT FINAL SESSION ON DECEMBER 1 DELEGATIONS AGREED REFER TEXT OF  
AGREEMENT TO GOVERNMENTS FOR APPROVAL. EMBASSY HOPES THAT DEPARTMENT  
WILL EXPEDITE REVIEW AND BE ABLE ISSUE FULL POWER SO THAT AMBASSADOR  
MAY

SIGN TEXT HERE DURING WEEK OF 12 DECEMBER.

2. ENGLISH TEXT FOLLOWS: SPANISH TEXT BEING SENT SEPTTEL.

3. TREATY BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE REPUBLIC  
OF BOLIVIA ON THE EXECUTION OF PENAL SENTENCES.  
THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE REPUBLIC OF BOLIVIA AGREEING  
ON THE NECESSITY OF MUTUAL COOPERATION IN COMBATTING CRIME INSOFAR AS  
THE EFFECTS OF SUCH CRIME EXTEND BEYOND THEIR BORDERS AND WITH THE  
PURPOSE OF ASSURING THE BETTER ADMINISTRATION OF JUSTICE THROUGH  
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 LA PAZ 09650 01 OF 03 012256Z

ADEQUATE PROCEDURES THAT FACILITATE THE SOCIAL REHABILITATION  
OF PRISONERS, HEREBY RESOLVE TO ENTER INTO A TREATY ON THE EXE-  
CUTION OF PENAL SENTENCES IN THE FOLLOWING TERMS:

ARTICLE I

1. SENTENCES IMPOSED IN THE REPUBLIC OF BOLIVIA ON NATIONALS

OF THE UNITED STATES OF AMERICA MAY BE SERVED IN PENAL INSTITUTIONS OF THE UNITED STATES OF AMERICA OR UNDER THE SUPERVISION OF ITS AUTHORITIES IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THIS TREATY.

2. SENTENCES IMPOSED IN THE UNITED STATES OF AMERICA ON NATIONALS OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA MAY BE SERVED IN PENAL INSTITUTIONS OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA OR UNDER THE SUPERVISION OF ITS AUTHORITIES IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THIS TREATY.

#### ARTICLE II

FOR THE PURPOSE OF THIS TREATY:

1. "TRANSFERRING STATE" MEANS THE PARTY FROM WHICH THE OFFENDER IS TO BE TRANSFERRED.

2. "RECEIVING STATE" MEANS THE PARTY TO WHICH THE OFFENDER IS TO BE TRANSFERRED.

3. "OFFENDER" MEANS A PERSON WHO IN THE TERRITORY OF ONE OF THE PARTIES IS SERVING A PRISON SENTENCE NOT SUBJECT TO FURTHER APPEAL OR IS ON PAROLE OR SUSPENDED SENTENCE.

#### ARTICLE III

THIS TREATY SHALL APPLY ONLY UNDER THE FOLLOWING CONDITIONS:  
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 LA PAZ 09650 01 OF 03 012256Z

1. THAT THE OFFENSE FOR WHICH THE OFFENDER WAS CONVICTED AND SENTENCED IS ONE WHICH WOULD BE PUNISHABLE AS A CRIME IN THE RECEIVING STATE; PROVIDED, HOWEVER, THAT THIS CONDITION SHALL NOT BE INTERPRETED SO AS TO REQUIRE THAT THE CRIME DESCRIBED IN THE LAWS OF BOTH STATES BE IDENTICAL IN THOSE MATTERS WHICH DO NOT AFFECT THE NATURE OF THE CRIME.

2. THAT THE OFFENDER BE A NATIONAL OF THE RECEIVING STATE.

3. THAT THE OFFENDER HAS NOT BEEN SENTENCED TO THE DEATH PENALTY NOR CONVICTED OF A CRIME UNDER MILITARY LAW.

4. THAT AT LEAST SIX MONTHS OF THE OFFENDER'S SENTENCE REMAINS TO BE SERVED AT THE TIME OF PETITION.

5. THAT THE SENTENCE BE FINAL, THAT ANY APPEAL PROCEDURES HAVE BEEN COMPLETED, AND THAT THERE BE NO EXTRAORDINARY REVIEW PROCEDURES PENDING AT THE TIME OF INVOKING THE PROVISIONS OF THIS TREATY.

6. THAT DAMAGES AND RESTITUTION DESCRIBED IN THE SENTENCE HAVE

BEEN DISCHARGED AND COSTS AND FINES IMPOSED BY THE SENTENCE  
HAVE BEEN PAID.

ARTICLE IV

THE PARTIES WILL DESIGNATE AUTHORITIES TO PERFORM THE FUNCTIONS  
PROVIDED IN THIS TREATY.

ARTICLE V

1. EACH TRANSFER OF AMERICAN OFFENDERS SHALL BE INITIATED BY A  
WRITTEN PETITION PRESENTED BY THE EMBASSY OF THE UNITED STATES  
OF AMERICA IN BOLIVIA TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND  
WORSHIP.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 LA PAZ 09650 01 OF 03 012256Z

2. EACH TRANSFER OF BOLIVIAN OFFENDERS SHALL BE INITIATED BY  
A WRITTEN PETITION PRESENTED BY THE EMBASSY OF BOLIVIA IN THE  
UNITED STATES OF AMERICA TO THE DEPARTMENT OF STATE.

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 LA PAZ 09650 02 OF 03 012313Z

ACTION ARA-14

INFO OCT-01 ISO-00 CA-01 L-03 SP-02 SS-15 HA-05 INR-07

NSC-05 CIAE-00 JUSE-00 SCS-06 /059 W

-----024747 020047Z /75

P R 012235Z DEC 77

FM AMEMBASSY LA PAZ

TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 8368

INFO AMEMBASSY MEXICO

LIMITED OFFICIAL USE SECTION 2 OF 3 LA PAZ 9650

MEXICO CITY FOR MR. ABBELL (JUSTICE)

3. IF THE TRANSFERRING STATE CONSIDERS THE REQUEST TO TRANSFER  
THE PRISONER APPROPRIATE AND THE OFFENDER GIVES HIS EXPRESS CON-  
SENT, THE TRANSFERRING STATE WILL COMMUNICATE ITS APPROVAL OF

SUCH REQUEST TO THE RECEIVING STATE SO THAT, ONCE INTERNAL ARRANGEMENTS HAVE BEEN COMPLETED, THE TRANSFER OF THE OFFENDER MAY BE EFFECTED IN THE EMBASSY OF THE UNITED STATES IN LA PAZ OR IN THE EMBASSY OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA IN WASHINGTON, RESPECTIVELY, TO THE CHIEFS OF MISSION OR TO THE AUTHORITIES DESIGNATED FOR THIS PURPOSE BY THE RECEIVING STATE. A WRITTEN RECORD OF THE TRANSFER WILL BE PREPARED.

4. WHEN THE OFFENDER IS LOCATED AT A SITE DISTANT FROM THE EMBASSY, HE MAY BE TRANSFERRED AT THE NEAREST CONSULATE. FOR SUCH PURPOSE, THE CHIEF OF MISSION MAY DELEGATE THE FUNCTION OF RECEPTION TO THE RESPECTIVE CONSUL, AFTER INFORMING THE AUTHORITIES OF THE TRANSFERRING STATE AND COMPLYING WITH THE REQUIREMENTS SET FORTH IN THE PRECEDING PARAGRAPH.

5. THE RECEIVING STATE WILL BE RESPONSIBLE FOR THE CUSTODY AND TRANSPORT OF THE OFFENDER TO THE PRISON OR PLACE WHERE HE SHOULD COMPLETE HIS SENTENCE FROM THE MOMENT IN WHICH THE OFFENDER IS RECEIVED IN THE EMBASSY OR CONSULATE OF THE RELIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 LA PAZ 09650 02 OF 03 012313Z

CEIVING STATE; AND IN EACH CASE, AS NECESSARY, THE RECEIVING STATE WILL REQUEST THE COOPERATION OF THIRD COUNTRIES FOR TRANSIT OF THE OFFENDER THROUGH THEIR TERRITORIES. IN SPECIAL CASES, BY AGREEMENT BETWEEN THE RESPECTIVE AUTHORITIES OF BOTH PARTIES, THE TRANSFERRING STATE WILL ASSIST IN SAID REQUESTS MADE BY THE RECEIVING STATE.

6. IN MAKING THE DECISION CONCERNING THE TRANSFER OF AN OFFENDER AND WITH THE OBJECTIVE THAT THE TRANSFER SHOULD CONTRIBUTE EFFECTIVELY TO HIS SOCIAL REHABILITATION, THE AUTHORITY OF EACH PARTY WILL CONSIDER, AMONG OTHER FACTORS, THE SERIOUSNESS OF THE CRIME, PREVIOUS CRIMINAL RECORD IF ANY, HEALTH STATUS, AND THE TIES THAT THE OFFENDER MAY HAVE WITH THE SOCIETY OF THE TRANSFERRING STATE AND THE RECEIVING STATE.

7. IN CASES WHERE A BOLIVIAN OFFENDER HAS BEEN SENTENCED BY A STATE OF THE UNITED STATES OF AMERICA, THE APPROVAL OF THE RESPECTIVE STATE AUTHORITIES FOR HIS TRANSFER WILL BE REQUIRED AS WELL AS THAT OF THE FEDERAL AUTHORITY.

8. THE TRANSFERRING STATE SHALL FURNISH TO THE RECEIVING STATE CERTIFIED COPIES OF THE PRINCIPAL PORTIONS OF THE TRIAL RECORD AND INFORMATION CONCERNING THE OFFENDER'S SERVING OF HIS SENTENCE IN SAID STATE. WHEN THE RECEIVING STATE CONSIDERS SUCH INFORMATION INSUFFICIENT, IT MAY REQUEST ADDITIONAL INFORMATION.

9. WHEN THE TRANSFERRING STATE DOES NOT APPROVE, FOR WHATEVER REASON, THE TRANSFER OF AN OFFENDER, IT SHALL COMMUNICATE THIS DECISION TO THE RECEIVING STATE WITHOUT DELAY.

10. BEFORE THE TRANSFER, THE TRANSFERRING STATE SHALL AFFORD AN OPPORTUNITY TO THE RECEIVING STATE, IF IT SO DESIRES, TO VERIFY THROUGH AN OFFICER DESIGNATED BY THE LAWS OF THE RECEIVING STATE THAT THE OFFENDER'S CONSENT TO THE TRANSFER HAS BEEN GIVEN VOLUNTARILY AND WITH FULL KNOWLEDGE OF THE LEGAL CONSEQUENCES THEREOF.

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 LA PAZ 09650 02 OF 03 012313Z

11. THE RECEIVING STATE SHALL NOT BE ENTITLED TO ANY REIMBURSEMENT FOR THE EXPENSES INCURRED BY IT IN THE TRANSFER OF AN OFFENDER OR THE COMPLETION OF HIS SENTENCE.

#### ARTICLE VI

1. AN OFFENDER DELIVERED FOR EXECUTION OF A SENTENCE UNDER THIS TREATY MAY NOT AGAIN BE DETAINED, TRIED OR SENTENCED IN THE RECEIVING STATE FOR THE SAME OFFENSE FOR WHICH THE SENTENCE WAS IMPOSED BY THE TRANSFERRING STATE.

2. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED IN THIS TREATY, THE COMPLETION OF A TRANSFERRED OFFENDER'S SENTENCE SHALL BE CARRIED OUT ACCORDING TO THE LAWS AND PROCEDURES OF THE RECEIVING STATE, INCLUDING THE APPLICATION OF ANY PROVISIONS FOR REDUCTION OF THE TERM OF CONFINEMENT BY PAROLE, CONDITIONAL RELEASE OR OTHERWISE.

3. ON REQUEST BY THE TRANSFERRING STATE, THE RECEIVING STATE WILL PROVIDE INFORMATION REGARDING COMPLIANCE WITH THE SENTENCE, INCLUDING DATA REGARDING PAROLE AND SIMILAR MATTERS. MOREOVER, THE RECEIVING STATE MAY REQUEST ADDITIONAL INFORMATION REGARDING A TRANSFERRED OFFENDER.

#### ARTICLE VII

THE TRANSFERRING STATE SHALL RETAIN EXCLUSIVE JURISDICTION REGARDING THE SENTENCES IMPOSED AND ANY PROCEDURES THAT PROVIDE FOR REVISION, MODIFICATION, OR CANCELLATION OF THE SENTENCES PRONOUNCED BY ITS COURTS. THE RECEIVING STATE, UPON BEING INFORMED OF ANY DECISION IN THIS REGARD, WILL PUT SUCH MEASURES INTO EFFECT.

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 LA PAZ 09650 03 OF 03 020027Z  
ACTION ARA-14

INFO OCT-01 ISO-00 CA-01 L-03 SP-02 SS-15 HA-05 INR-07  
NSC-05 CIAE-00 JUSE-00 SCS-06 /059 W  
-----025405 020046Z /75

P R 012235Z DEC 77  
FM AMEMBASSY LA PAZ  
TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 8369  
INFO AMEMBASSY MEXICO

LIMITED OFFICIAL USE SECTION 3 OF 3 LA PAZ 9650

MEXICO CITY FOR MR. ABBELL (JUSTICE)

#### ARTICLE VIII

1. THIS TREATY SHALL ALSO BE APPLICABLE TO PERSONS SUBJECT TO SUPERVISION OR OTHER MEASURES UNDER THE LAWS OF ONE OF THE PARTIES RELATING TO YOUTHFUL OFFENDERS. THE PARTIES SHALL, IN ACCORDANCE WITH THEIR LAWS, AGREE ON THE KIND OF TREATMENT TO BE ACCORDED SUCH PERSONS UPON TRANSFER. CONSENT FOR THE TRANSFER OF SUCH PERSONS SHALL BE OBTAINED FROM A LEGALLY AUTHORIZED REPRESENTATIVE.

2. NOTHING IN THIS TREATY SHALL BE INTERPRETED TO LIMIT THE ABILITY WHICH THE PARTIES MAY HAVE, INDEPENDENT OF THE PRESENT TREATY, TO GRANT OR ACCEPT THE TRANSFER OF YOUTHFUL OR OTHER OFFENDERS.

#### ARTICLE IX

BY SPECIAL AGREEMENT BETWEEN THE PARTIES FOR SPECIFIC CASES, PERSONS ACCUSED OF A CRIME WHOM THE MEDICO-LEGAL AUTHORITIES OF THE TRANSFERRING STATE HAVE DULY DETERMINED SUFFER FROM A MENTAL ABERRATION OR MENTAL ILLNESS AND FOR SUCH REASON ARE DECLARED INCOMPETENT TO STAND TRIAL MAY BE TRANSFERRED  
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 LA PAZ 09650 03 OF 03 020027Z

TO THE COUNTRY OF WHICH THEY ARE NATIONALS SO THAT THEY MAY BE CARED FOR IN SPECIALIZED INSTITUTIONS.

#### ARTICLE X

IN ORDER TO CARRY OUT THE PURPOSES OF THIS TREATY, EACH PARTY SHALL TAKE THE NECESSARY LEGISLATIVE MEASURES AND SHALL ESTABLISH ADEQUATE ADMINISTRATIVE PROCEDURES SO THAT THE SENTENCES IMPOSED WILL HAVE LEGAL EFFECT WITHIN THEIR RES-

PECTIVE TERRITORIES.

ARTICLE XI

1. THE PRESENT TREATY SHALL BE SUBJECT TO RATIFICATION AND SHALL ENTER INTO FORCE ON THE DATE ON WHICH INSTRUMENTS OF RATIFICATION ARE EXCHANGED. THE EXCHANGE OF INSTRUMENTS OF RATIFICATION SHALL TAKE PLACE AT WASHINGTON.

2. THE PRESENT TREATY SHALL REMAIN IN FORCE FOR TWO YEARS AND SHALL BE AUTOMATICALLY RENEWED FOR ADDITIONAL PERIODS OF TWO YEARS UNLESS ONE OF THE PARTIES GIVES WRITTEN NOTICE TO THE OTHER OF ITS INTENTION TO TERMINATE THE TREATY AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO THE EXPIRATION OF ANY TWO-YEAR PERIOD.

DONE IN DUPLICATE, IN THE ENGLISH AND SPANISH LANGUAGES, EACH LANGUAGE VERSION BEING EQUALLY AUTHENTIC, AT LA PAZ, THIS  
DAY OF DECEMBER, 1977.

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA: FOR THE REPUBLIC OF BOLIVIA:

-----  
BOEKER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01-Jan-1994 12:00:00 am  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** n/a  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Sent Date:** 01-Dec-1977 12:00:00 am  
**Decaption Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 22 May 2009  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1977LAPAZ09650  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D770446-0676  
**Format:** TEL  
**From:** LA PAZ  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1977/newtext/t197712105/aaaadloel.tel  
**Line Count:** 353  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** a7f8cefb-c188-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION ARA  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 7  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 77 LA PAZ 9316  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 30-Nov-2004 12:00:00 am  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 114030  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** TREATY WITH BOLIVIA ON EXECUTION OF PENAL SENTENCES  
**TAGS:** CASC, BL  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/a7f8cefb-c188-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
22 May 2009  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009